

97150

le97150.fr

Vendredi
Friday
19
Juillet
July
2019

#330

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

f le97150

CLEARANCE -25%!

Infinity tires

TIRE PRO

SALES INSTALLATION BALANCING REPAIR
Water Front rd#3, Colebay - Tel 721 523 2407
Open 7/7 - From 8am to 5pm

SUNDAY JULY 21 12PM-2

BEACH PARTY MUSIC BY **Marcoz Carnaval**

ALONG WITH DJ MASTER GEE & CLASSY D.

SAMBA DANCERS
LOTS OF GIVEAWAYS VIP/BOTTLE SERVICE

34 WHITE SANDS RD - BEACON HILL, SXM
RESERVATIONS : 721-559.4225

VIOLENCES CONJUGALES

PROTECTION RAPPROCHÉE AVEC L'ASSOCIATION TRAIT D'UNION

FRANCE VICTIMES 978

PARLER
DES VIOLENCES
EST UN PREMIER PAS.

PROTEGER
LA MERE
C'EST
PROTEGER
LES ENFANTS

FRANCE VICTIMES 978

HABLAR
DE LAS VIOLENCIAS
ES EL PRIMERO PASO.

PROTEGER
LA MADRE
ES
PROTEGER
LOS HIJOS

FRANCE VICTIMES 978

TALKING
ABOUT VIOLENCES
IS THE FIRST STEP.

PROTECTING
THE MOTHER
IS
PROTECTING
THE KIDS

page 02

**Un conseil territorial
placé sous le signe
de l'union**

page 04 & 05

**Nouveau : une
bourse étudiante
incitative**

page 03

**Grand Case en
fête ce samedi
20 juillet**

page 06

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Replay SPORTS PUB

Spéciaux

LUNDI
Spécial Pizza 12" \$8 / 16" \$10
Fromage - Pepperoni - Hawaiian - Végétarienne

MARDI
Cheeseburger + bière \$10

MERCREDI
Spécial Sushi Tous les sushis de la carte \$10

JEUDI
Happy Hour 3 p.m. - 10 p.m.

VENDREDI
Spécial Chicken Wings
1 chicken wing = \$0,60
commandez autant que vous voulez

Simpson Bay Resort Marina Plaza - Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5513 - Ouvert tous les jours de 12h jusqu'à... - events@simpsonbayresort.com - f Replay sport pub

VIOLENCES CONJUGALES

Protection rapprochée avec l'association Trait d'Union

Après l'urgence imposée par l'ouragan Irma dans les actions menées par l'Association d'aides aux victimes, Trait d'Union/France Victimes 978, dans les mois qui ont suivi la catastrophe climatique, l'association souhaite désormais se recentrer sur ces missions premières. Et en premier chef desquelles l'aide aux femmes victimes de violence conjugales. Avec ses équipes, elle met à la disposition de ces femmes victimes tout son panel d'outils, écoute psychologique, aide juridique, sociale et financière, pour parer à l'urgence et les accompagner au plus près afin de les aider à sortir des mailles du filet dans lesquelles elles sont enchevêtrées. Depuis le début du mois de juillet, Trait d'Union a pris sous son aile une dizaine de cas.



Sibel Aydin, juriste, et Olivier Fatou, directeur de Trait d'Union.

Les violences faites aux femmes. Un sujet qui fait la triste actualité sur le territoire national avec à ce jour 76 femmes décédées sous les coups de leur conjoint depuis le début de l'année. Un meurtre de femme tous les deux jours. En partie française de Saint-Martin, si pour l'heure, aucun homicide perpétré par des hommes sur leur compagne n'est à déplorer depuis le début de l'année, cela n'a pas été le cas tous les ans. Et le sujet reste évidemment prégnant tant les struc-

tures et les dispositifs appropriés pour venir en aide aux femmes victimes sont insuffisants. Un fait est par ailleurs avéré : les violences conjugales existent bel et bien sur le territoire et seraient même en augmentation constante depuis le passage de l'ouragan Irma qui a engendré un stress supplémentaire du fait de conditions de logement souvent dégradées sans vision à court terme d'une amélioration, de la perte de l'emploi et des difficultés financières associées.

TRAIT D'UNION EN ACTION

Depuis le début de ce mois de juillet, ce sont dix femmes qui sont prises en charge par l'association Trait d'Union, subissant des faits de violences physiques, violences et emprise psychologiques, emprise financière, viol... Olivier Fatou directeur, Jean-Marie Thévenet, président, et toute l'équipe de Trait d'Union, composée d'une juriste, Sibel Aydin, d'une psychologue, Bibiana Clavel, d'une assistante sociale, Maeva Gordien, prennent à bras le corps chacun de ces cas qui reste un cas particulier, et travaillent à apporter des réponses. « Nous jouons un rôle de facilitateur... nous sommes sur le terrain, allons à la rencontre de ces femmes qui font appel à nous, soit directement, soit par le biais de la famille, d'amis qui sont témoins des scènes de violence, ou encore de la gendarmerie qui nous signale ses

suspensions sur certaines affaires. Et notre objectif premier est de jauger la situation et de prendre immédiatement les mesures d'urgence qui s'imposent », explique Olivier Fatou.

LOGEMENT EN URGENCE, ORDONNANCE DE PROTECTION, DÉMARCHES ADMINISTRATIVES...

Dès qu'un nouveau cas de violence conjugale leur est signalé, les professionnels de Trait d'Union s'attèlent dans un premier temps à trouver les solutions d'urgence qui passent d'abord par la recherche d'un logement : « Le Manteau de Saint-Martin ne contient que 12 lits... c'est bien, mais beaucoup trop insuffisant pour le nombre de cas présumés sur le territoire. Nous sommes obligés de déployer d'autres moyens pour trouver un logement d'urgence, via le cercle proche de la victime, sa famille, ses amis. Si cette solution n'est pas possible, l'association prend sur ses deniers pour payer des nuitées dans des hôtels ou des guesthouse. Nous sommes également en capacité de prendre en charge des billets d'avion si des femmes d'origine étrangère souhaitent retourner dans leur pays d'origine », indiquent Olivier Fatou et Sibel Aydin. La priorité est donnée à mettre la femme et ses enfants sous protection. Ensuite, les démarches et autres procédures qui peuvent prendre plus de temps, sont mises en œuvre parallèlement à une enquête qui est menée. Ainsi, la juriste peut saisir le Juge aux Affaires Familiales (JAF) pour obtenir une ordonnance de protection. Une requête qui permet dans un temps relativement court et sans dépôt de plainte préalable, de prendre des mesures provisoires pour protéger la femme victime, comme par exemple ordonner l'éloignement du conjoint du domicile conjugal, même s'il est titulaire du bail, ou propriétaire. Des dossiers de demande d'aide juridictionnelle sont montés pour que les femmes victimes soient ensuite orientées vers un avocat de la place qui les défendra dans la procédure judiciaire qui s'ensuivra. L'assistante sociale travaille de son côté à la mise en place de démarches administratives pour que la victime puisse bénéficier de ses droits, avec la CAF, la Sécurité sociale, etc., ou encore à la régularisation des ti-

tres de séjour. A ce propos, la réglementation autorise pour ces femmes victimes de violences, des facilités de délivrance des titres de séjour. Avec la psychologue, les femmes peuvent retrouver l'estime d'elles-mêmes, grâce à une écoute, mais aussi par des séances de bien-être (yoga...).

FEMMES VICTIMES, VOUS N'ÊTES PAS SEULES

L'association d'aide aux victimes Trait d'Union veut faire entendre haut et fort à ces femmes victimes qu'elles ne sont pas seules, que des solutions existent et qu'elles doivent impérativement attraper les mains qui leur sont tendues. Des solu-

tions d'aides immédiates existent pour sortir de cet engrenage dont l'issue peut être fatale.

Pour des soucis de discrétion, toutes les demandes peuvent se faire en ligne, via des formulaires dédiés (www.formulaires.modernisation.gouv.fr/gf/cerfa_15458.do), ou bien par mail : irma.traidunion@gmail.com

Pour ces femmes victimes de violences conjugales, pour les amis, la famille témoins de ces violences, contacter l'association Trait d'Union au 0690 37 84 01 ou bien via la page Facebook Trait d'Union ou encore le numéro d'urgence de la gendarmerie, le 17. V.D.

RSMA : il reste encore quelques places pour les formations débutant en août et septembre

Pour le mois d'août :

Agent d'entretien automobile (AEA 10, sans durée de 10 mois) ; Reste 5 places.

Carrossier réparateur – peintre en carrosserie (CREPEC, durée 12 mois). Reste 5 places.

L'incorporation est prévue le lundi 05 août 2019, mais exceptionnellement les incorporations peuvent se faire jusqu'au jeudi 08 août 2019. Les dossiers de candidature peuvent être déposés jusqu'au mercredi 31 juillet 2019.

Pour le mois de septembre :

-Secrétaire comptable (AAD6 d'une durée de 6 mois) (ouvert aux diplômés pour compléter une formation ou pour une première expérience professionnelle). Reste 10 places.

-Agent d'entretien automobile (AEA 6, d'une durée de 6 mois). Reste 10 places.

-Electricien du bâtiment (EDB 12, d'une durée de 12 mois). Reste 10 places.

-Installateur sanitaire plombier (ISP d'une durée de 10 mois). Reste 10 places.

-Peintre en bâtiment (PEB d'une durée de 10 mois). Reste 10 places.

-Agent de sécurité privé (ASP durée de 10 mois). Reste 5 places.

-Garçon et serveuse de restaurant (GSR durée de 10 mois). Reste 10 places.

-Agent technique de vente (ATV durée de 12 mois). Reste 10 places.

-Hôtellerie (HOTEL durée de 12 mois). Reste 14 places.

L'incorporation est prévue le lundi 02 septembre 2019, mais exceptionnellement les incorporations peuvent se faire jusqu'au vendredi 06 septembre 2019.

Les dossiers de candidature pourront être déposés jusqu'au mercredi 28 août 2019.



KOORYMAN

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

FOLLOW US
KOORYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday July 19th till Thursday July 25th 2019 or while supplies last.

PINK SEASHELL ISLAND

- Large seashell floater
- 178 x 165 cm



~~\$62.99~~
\$56.99

Naf. 102.³⁸
or 4104 Fun Miles

SMOKEY JOE CHARCOAL GRILL

- Porcelain-enameled bowl & lid prevents rust
- Plated steel cooking grate
- Portable grill
- Ø 14 inch



~~\$57.99~~
\$45.99

Naf. 82.⁷⁸
or 3312 Fun Miles

BBQ. TOOLSET

- Two piece stainless steel toolset
- Dishwasher safe



~~\$29.99~~
\$26.99

Naf. 48.⁵⁸
or 1944 Fun Miles

PARASOL SOLAR LINE

- 300 cm
- 220 gr polyester with uv protection factor UPF50+
- Xerix frame, push up with tilt
- Available in several colors



~~\$119.99~~
\$107.99

Naf. 194.³⁸
or 7776 Fun Miles







BUREAUX À LOUER
BELLEVUE
TEL 05 90 77 48 10

■ SUCCESSFUL DEPARTURE

La Vice-présidente Annick Petrus annonce la création d'une « bourse incitative »

A l'occasion du « Successful Departure » organisé par l'association Pelicarus en collaboration avec la Collectivité de Saint-Martin, qui a réuni l'après-midi de mardi dernier à la CCISM, les nouveaux bacheliers et autres lauréats avec leurs familles, afin de leur prodiguer des conseils pour bien préparer leur prochain départ dans le cadre de la poursuite de leurs études supérieures, la 3e vice-présidente Annick Petrus en charge des affaires scolaires est venue faire une annonce : la création d'une bourse incitative.



Un nouveau dispositif de bourse a été adopté en conseil exécutif du 26 juin dernier : c'est la bourse incitative, qui s'engage à accompagner l'étudiant tout au long de son cursus en contrepartie d'un engagement moral à revenir travailler sur le territoire de Saint-Martin à l'issue des études. « La Collectivité a fait le choix de cibler les secteurs professionnels dans lesquels il y a des déficits de postes pourvus par des saint-martinois : les secteurs du professorat, de la

santé (médecins, pharmaciens, infirmiers, sages-femmes, psychologues...), de la fonction publique territoriale, de l'ingénierie dans les métiers du bâtiment, du développement touristique et de l'aménagement du territoire, de l'environnement et des énergies renouvelables, des Nouvelles Technologies de l'Information et des Télécommunications (NTIC), du droit et de la justice », a indiqué la vice-présidente. Les montants de cette nouvelle bourse varient en fonction des

niveaux d'études, allant de 2500 euros par an (pour les étudiants en 1ere et 2eme année), à 6600 euros par an (pour les doctorants). Cette bourse, non cumulable avec la bourse territoriale déjà en place, est attribuée sans conditions de ressources. Les demandes de cette nouvelle aide financière accordées aux étudiants doivent se faire en ligne sur la plateforme dédiée

ouverte depuis le 1er juillet dernier et qui sera clôturée le 15 août prochain, sur le site de la Collectivité : www.com-saint-martin.fr onglet services en ligne, accès bourses étudiants. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du service des bourses, service des affaires scolaires, Pôle Développement Humain, tél. : 0590 29 59 18. V.D.

Visite médicale pour les marins

La Direction de la Mer informe de l'ouverture, sur Saint Martin, d'une permanence de visite médicale dédiée aux gens de mer et marins professionnels : - accueil effectif ce jeudi 25 juillet de 9H à 12H et de 14H à 17H au 2ème étage de la Clinique De Choisy, impasse cannelle, Concordia 2, derrière l'hôpital de Marigot. Merci de venir vous présenter à cette date. Vous pouvez réserver un horaire de passage au 05 90 27 64 27

EXOBOIS CCA SXM

VOTRE SPÉCIALISTE DES BOIS EXOTIQUES
IPE - CUMARU - WAPPA

BOIS DE CHARPENTE CUMARU



POUTRES

70x90
70x140
70x190
70x240
70x290

EN STOCK

POTEAUX

90x90
140x140

Commande sur mesure
Débit sur liste toute essences / section

+590 690 66 22 55
sxm@ccawood.com

132 route de Baie Nettlé
Lundi-Vendredi : 7h30-12h
13h30-16h30. Samedi : 8h-12h

SUPER



Howell Center
Hope Estate

DU JEUDI 18 AU DIMANCHE 21 JUILLET

PROMOTION WEEK-END



1€
1.95
1\$95
Le kg

TOMATE GRAPPE
Origine France
Catégorie 1



19€
19.99
19\$99
Le kg

COTE D'AGNEAU
Fraîche



12€
12.75
12\$75
Le kg

FROMAGE BLEU D'Auvergne
AOP
au lait pasteurisé
28% MG



11€
11.25
11\$25
Le kg

PATE DE CAMPAGNE A L'Echalote

■ CONSEIL TERRITORIAL

Projet d'application anticipée du PPRn : Un « non » franc et sans détour des élus du Conseil territorial

C'est un Conseil territorial très consensuel qui s'est tenu mercredi matin à l'Hôtel de la Collectivité. L'union entre tous les élus de l'assemblée, a permis un vote à l'unanimité pour émettre un avis défavorable au projet d'application anticipée du PPRn proposé par la préfète et ses services de la DEAL. Des débats et un vote applaudis par les élus et le public présent dans la salle des délibérations.



Les cinq premiers points à l'ordre du jour de ce Conseil territorial relevaient de questions de droit, relatif notamment au Code de l'Environnement, et de questions de l'administration territoriale. Ils ont été débattus et votés, quasi à l'unanimité, dans un court délai. Un vote d'abstention à la majorité (1 vote contre, celui d'un élu de la majorité, Jean-

Raymond Benjamin) a même été observé quand il s'est agi d'approuver la liste des candidats proposés par les services de l'Etat pour composer le Conseil Scientifique Territorial du Patrimoine de Saint-Martin. Une abstention majoritaire venue se ranger derrière les arguments de conflits d'intérêt mis en exergue par l'élu de l'opposition Jules Charville, à la

lecture du nom d'Anne-Marie Bouillé parmi les candidats, cette dernière étant également chargée de mission auprès du Conservatoire du Littoral.

REMISE EN CAUSE DE LA QUALITÉ DES ÉTUDES MENÉES

Quand est arrivé le tour du 6e point, celui relatif au projet de

PPRn, les débats, passionnés, ont pris le devant de la scène. En préambule à ce point important inscrit à l'ordre du jour, le président Gibbs a insisté sur l'importance des enjeux de telles décisions réglementaires pour les saint-martinois qui ne peuvent être balayés en quelques mois : « Seulement quatre mois ont été donnés à la population, depuis mars dernier, pour comprendre les tenants et les aboutissants d'un tel projet. Sur la forme, ce n'est ni envisageable et ni supportable... Depuis près de deux ans, les saint-martinois ne cessent de voir de nouvelles réglementations arriver sur le territoire après tant d'années d'absence (...). Nous ne pouvons accepter ce règlement, c'est notre vie, notre histoire, notre avenir dont il s'agit ». Et le président a continué sur le fond même du projet de PPRn, remettant en cause la qualité des études menées par les experts après le passage de l'ouragan : « Les mesures de la montée des eaux

ont été réalisées plus d'un mois après le passage du cyclone. Des points de mesure forcément altérés avec le temps. De plus, pour le président, certaines données, en l'occurrence celles fournies par la bathymétrie (mesure des profondeurs et du relief de l'océan pour déterminer la topographie du sol de la mer) n'ont pas été prises en compte ».

OUI À LA PRÉVENTION, NON À L'INTERDICTION

Le président Gibbs a également évoqué le fort impact du projet de PPRn sur l'activité économique : « Notre économie tournée essentiellement vers le tourisme impose une activité sur le littoral. Or, dans le projet de PPRn, c'est tout le littoral qui est frappé d'interdiction. Les conséquences en termes d'augmentation de primes d'assurances sont très fortes (...) Les investisseurs vont renoncer à venir s'implanter sur notre

territoire. En conclusion, Daniel Gibbs indiquait être « conscient de la responsabilité qui pèse en termes de sécurité », mais évoquait le fait que l'Etat devrait revoir sa copie, accorder plus de temps à la réflexion et changer sa méthode : « Le passage d'un cyclone est connu plusieurs jours en amont. Il y a un temps possible de préparation pour se protéger. Là où l'Etat serait utile, ce serait en prévoyant des abris pouvant contenir jusqu'à 3500 personnes et améliorer les systèmes d'évacuation des populations ». La sécurité des populations fait en effet partie des prérogatives de l'Etat. Des propos accueillis par les applaudissements de tout l'hémicycle.

UN AVIS DÉFAVORABLE SANS APPEL

L'élue Pascale Alix Laborde a rendu publiques les conclusions faites par la commission dédiée de l'Aménagement du Territoire, dont les conclusions de

ALDENTE
ITALIAN RISTORANTE

À VENDRE
RESTAURANT RENOMMÉ
DE 80 COUVERTS

BON BILAN COMPTABLE, ÉQUIPEMENT COMPLET
EMPLACEMENT IDÉAL, PARKING

CONTACT 06 90 38 78 61 ou ALDENTESXM@GMAIL.COM

NOUVEAU

LUXEYES

L'ÉLÉGANCE DE VOTRE REGARD

Des lunettes de créateurs, de luxe solaire & optique
pour vous offrir un nouveau regard...



📍 Résidence les marines II - Baie Nettlé - ☎ 0590 27 64 67

Lundi au vendredi 8h - 13h / 14h - 18h / Samedi 8h - 13h

📱 luxeyes SXM - ✉ luxeyes@orange.fr



rejet dudit projet ont là-aussi été sans appel : « L'Etat veut imposer à Saint-Martin des règles importées tout droit de France métropolitaine, où les conditions ne sont pas les mêmes, et sans prendre en compte les particularités du territoire. Des règles de surcroît influencées par le lobby des assurances (...) A la lecture du projet de PPRn, il y a véritablement des risques d'expropriation et d'interdiction de reconstruction (...). Le projet de PPRn ne tient pas compte de notre économie touristique (...) Les élus n'ont pas été suffisamment consultés : seules deux réunions avec certains élus et techniciens de la COM,

mais aucune présentation à l'ensemble des élus (...) La commission s'oppose également à la prise en compte de l'ouragan Irma comme point de référence du PPRn, chaque cyclone a ses propres caractéristiques (...) Les études sont insuffisantes et la Commission conclut que c'est à la Collectivité qui a la compétence de l'urbanisme de déterminer les zones constructibles ou non (...) L'Etat doit rester dans ses règles régaliennes de protection des populations en proposant la construction de nouveaux abris anticycloniques de plus grande capacité et en prévoyant des procédures d'évacuation ». La Commission dédiée émettait

avec virulence un avis défavorable.

LE CESC A RAJOUTÉ DE L'EAU AU MOULIN

Arrivant en fin de mandat à l'issue de ses 10 années passées à la présidence du CESC, Georges Gumbs, rendait pour la dernière fois l'avis du CESC sur ce dossier, et là aussi, le couperet est tombé : « La loi prévoit que le PPRn ne pourra être appliqué sans l'avis favorable de la COM ». Le président Gumbs fustigeait également un terme employé à vau-l'eau : « l'attachement à ce territoire », précisant que le saint-martinois ne se sentait pas concerné par ce terme, lui éprouvant « un sentiment d'appartenance à ce territoire » ! Et une fois n'est pas coutume, « Le CESC rejoint avec force l'avis défavorable qui sera donné par la Collectivité ». Le PPRn, un sujet qui continue de déchaîner les passions et qui aura su, mercredi dernier, mettre au diapason tous les élus autour de la table, sous les applaudissements de l'assistance. V.D.



Arrivant en fin de mandat, le président du CESC Georges Gumbs, a émis pour la dernière fois et avec le verbe haut qu'on lui connaît, l'avis de son Conseil, bénéficiant d'une oreille attentive de l'ensemble de l'hémicycle.

Le gouvernement n'a pas tardé à réagir



Certainement informé dans les meilleurs délais des débats déroulés lors du Conseil territorial de mercredi, le Ministère des Outre-mer, pas plus tard que jeudi matin, adressait un communiqué indiquant la poursuite et l'amplification de la concertation avec la population avec la mise en place de permanences et la tenue d'une dernière réunion publique avant la fin du mois : « A la demande des représentants du territoire, Annick Girardin, ministre des outre-mer, a voulu que la concertation se poursuive et s'amplifie.

La Préfecture a mis en place une permanence pour toute personne ayant besoin d'explications précises sur sa situation mais également pour les porteurs de projet qui solliciteraient un accompagnement. Il a été décidé que des traducteurs en anglais et en espagnol seraient mobilisés à cette occasion. Une dernière réunion publique sera organisée par la préfecture avant la fin juillet », est-il indiqué.

Le ministère précise aussi que la commission d'enquête qui s'ouvrira par la suite « mobilisera trois commissaires enquêteurs déployés sur le territoire. Ils viendront à la rencontre des habitants de Saint-Martin et recueillent l'ensemble des remarques qui pourront conduire à des ajustements. Des réunions publiques de concertation pourront être organisées dans les conseils de quartier ». V.D.

Chez Hyundai, enfin les offres brûlantes de l'été!



2020 Hyundai Accent

À partir de **13,490 €*** << **253 €** mois sur 59 mois



2019 Hyundai i20 Active

À partir de **14,990 €*** << **281 €** mois sur 59 mois



2019 Hyundai Creta

À partir de **17,990 €*** << **337 €** mois sur 59 mois



2019 Hyundai Tucson

À partir de **18,990 €*** << **356 €** mois sur 59 mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

MOTORWORLD

20 Welfare Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

5 ANS 100,000km de garantie

All-New SPORTAGE

5 ANS
KIA
GARANTIE

New
Facelift

Nous vous accueillons de nouveau à **Bellevue**



The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

Vie locale

97150 # 330 - VENDREDI 19 JUILLET 2019 - PAGE 06

FESTIVITÉS

Grand Case célèbre Victor Schoelcher

Chaque année, le 21 juillet, le village de Grand Case célèbre la mémoire de Victor Schoelcher. Ce dimanche sera donc l'occasion, une fois encore, de renouer avec la tradition en participant à l'une des fêtes les plus populaires de l'île.



Cérémonie religieuse, défilé et costumes folkloriques, danse des rubans, courses de voiliers ou courses cyclistes, animations musicales à tous les coins de rues ... tous les ingrédients qui font le charme et l'histoire de l'île sont réunis et séduisent tout autant les locaux que ceux qui découvrent l'île. Un programme qui débutera dès 9h00 et se clôturera cette année en beauté avec un feu d'artifice à 22h00. On en viendrait presque à oublier le pourquoi de la fête, en

l'occurrence un certain Victor Schoelcher. Journaliste, essayiste, politicien, né à Paris en 1804, il sera élu député de la Martinique, puis de la Guadeloupe. Fervent défenseur de toutes les libertés il fut l'un de ceux qui ont contribué à l'adoption du décret de l'abolition de l'esclavage le 5 mars 1848. À la fin de sa vie, comme il ne s'était jamais marié et qu'il n'avait pas eu d'enfant, il légua la majorité de ses biens au Conseil général de Guadeloupe. On peut voir désormais les ob-

jets qui lui appartenaient au musée qui porte son nom à Pointe à Pitre. D'abord enterré au père Lachaise Victor Schoelcher repose désormais au Panthéon à Paris. Dans l'un de ses nombreux ouvrages il avait écrit : «Le seul et l'unique remède aux maux incalculables de la servitude, c'est la liberté!» ... à méditer par les jeunes générations !

A.B



FÊTE VICTOR SCHOELCHER

9H00	Cérémonie œcuménique, église Catholique de Grand-Case Ecumenical service, Catholic Church of Grand-Case
10H15	Défilé, Boulevard Bertin Maurice Parade, Bertin Maurice Boulevard
10H30	Allocutions et vin d'honneur, Terrain sportif de Grand-Case Official Speeches and Toast, Grand-Case Ball field

ANIMATIONS

12H00	Animation des "Lolos" de Grand-Case Musical entertainment by the "Lolo" restaurants The Gunslingers Steel Pan / DJ Chubby & DJ Patrice	17H00	Animation podium DJ JP
13H00	Course de voiliers traditionnels au départ de la Baie de Grand-Case Traditional Boat race departing from the Grand-Case Bay	18H00	Danse des Rubans / Maypole Dance
14H00	Jeux Divers / Games Concours de natation / course en sac / course à l'œuf / jeux d'anneaux / course pédestre Swimming competition / Sack Race / Egg-and-spoon race / Ring Toss / Running race	20H00	Animation musicale par « Entourage Band » Live entertainment by "Entourage Band"
15H00	Course cycliste / Bicycle race	21H30	Animations Podium/ Live Entertainment Flawless Dance Crew / Solo Queen / Khadija / Anais Fusion / Evans Copacabana Dancers Show / Madd Crew
15H30	"Youth Summer Jam" plage de Grand-Case avec DJ Chubby & DJ Patrice	22H00	Feu d'artifice et animation musicale par « Rohie Ryddim Band » Firework display & live entertainment by « Rohie Ryddim Band »
		22H30	Animation musicale par « Nuff Respect Band » Live entertainment by "Nuff Respect Band"

Arrêtés de la Collectivité pour la fête de Grand Case, dimanche 21 juillet

Interdiction de mouillage dans la baie de Grand Case

Du samedi 20 Juillet à 12h00 au lundi 22 Juillet à 8h00, les bateaux de plaisance et autres navettes mouillant habituellement dans la baie de Grand-Case devront s'installer temporairement dans la baie de Cul-de-Sac.

Interdiction de vendre des bouteilles en verre

La vente de boissons en bouteille de verre sera interdite le dimanche 21 Juillet de 6h00 à minuit sur l'ensemble de la place abritant les restaurants locaux dits « lolos » et dans le village des festivités que ce soit par les restaurateurs ou les commerces fixes et ambulants. Toute infraction constatée sera réprimée conformément à la loi en vigueur.

Modification de la circulation

Le boulevard Bertin-Maurice Léonel, portion entre les murs de l'ancienne école de Grand-Case jusqu'à hauteur du pont, sera fermé de 11h00 à minuit. Les voies avoisinantes seront maintenues ouvertes à la circulation automobile. Des panneaux de signalisation indiquant le sens de la circulation seront posés à la sortie de chaque rue. La Police Territoriale est chargée de veiller à cette exécution. Les visiteurs sont invités à faire usage des places de parking réservées à cet effet. La Police Territoriale est chargée de l'exécution des présents arrêtés.

CULTURE

L'Amuseum Naturalis à la Old House : un an déjà !

Pour fêter la fin de sa première année à la Old House, l'association des Fruits de Mer, à l'origine de l'Amuseum Naturalis, organise un happy hour ce samedi 20 juillet de 16h00 à 18h00 ... avant de faire une pause, bien méritée, jusqu'en octobre prochain.

Il est difficile de croire que « L'Amuseum Naturalis à la Old House a été lancé il y a un an à peine » avoue Jenn Yerkes, la présidente de l'association des Fruits de Mer qu'elle a créé avec Mark Yokoyama. Une toute petite année, mais que de chemin parcouru !

Le musée a ouvert ses portes dans ce haut lieu historique de Saint-Martin le 22 juillet 2018 exactement et s'est forgé depuis une solide réputation auprès de tous les amoureux de nature et d'histoire... Pas moins de 6000 visiteurs se sont arrêtés dans ce site hors du temps pour une simple visite ou pour contribuer à l'enrichir, et plus de 2000 enfants, par le biais des établissements scolaires ou centres aérés sont venus découvrir les expositions permanentes ou

éphémères. Car ce musée a réussi le pari de se renouveler et de proposer chaque mois un programme attractif : des expositions sur le patrimoine local culturel ou environnemental, des documentaires spécialement réalisés pour le musée et diffusés dans le microcinéma,



un festival sur les espèces endémiques de l'île, un jardin botanique ou chacun peut venir se procurer des plantes indigènes ou médicinales, etc. Quel que soit l'âge ou ses centres d'intérêts, chacun peut tirer un enseignement de sa visite.

Et tout cela a été possible uniquement avec l'aide des bénévoles de l'association qui ont donné de leur temps, à peu près 5 000 heures, pour la création et l'exploitation du musée. Un tout de force qui fait que l'accès est toujours gratuit ! **A.B**

CARITATIF

Une cagnotte de 192 000 euros pour les Lions Club de l'île

Juste après le passage d'Irma, le Gouverneur du Lions Club Antilles et Guyane Françaises (District 63) avait ouvert un compte afin de faire un appel aux dons auprès de tous les Lions Clubs de métropole et de la Caraïbe. 192 000 euros ont ainsi été récoltés au profit des sinistrés des îles du nord.

La semaine dernière le Gouverneur des Lions Clubs, Philippe Alcide-dit-Claudiel avait fait le déplacement à Saint-Martin pour remettre le chèque symbolique de 192 000 euros. La somme sera en effet répartie entre les

quatre Lions Club du territoire, Oualichi, Doyen, Fort-Louis et Saint-Barthélemy, à part égale, soit 48 000 euros chacun. A charge à chaque club de choisir, selon un cahier des charges assez rigoureux, le ou les projets qu'il souhaitera soutenir.

Car si le temps a passé depuis Irma, il reste encore beaucoup à faire pour que la situation de certaines familles revienne à la normale. "Savoir apporter de l'aide là où il y a un besoin, être présents parfois là où on ne



nous attend pas, c'est l'esprit Lion et ce sont ces valeurs qui guident chacune des actions de nos bénévoles » a d'ailleurs souligné le gouverneur lors de son allocution. **A.B**

Marre du repassage ?

à 2€50 la chemise
2€ à partir de 10 chemises lavées et repassées
pourquoi s'en priver ?

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE

Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15

LIVE CONCERT
TIRAGES AU SORT

BIÈRE 1\$!
SOFTS OFFERTS

CADISCO

MUSIC TOUR

PRESENTS

SMS EXPERIENCE

CADISCO ORIENT BAY
ROUTE DE LA BAIE ORIENTALE

SAMEDI 20 JUILLET 19H
SATURDAY, JULY 20 7PM

SPORT
Oualichi Youth Soccer Summer Camp

OUALICHI YOUTH SOCCER SUMMER CAMP

OPEN TO BOYS AND GIRLS ▲ AGES 6-15 YEARS
JULY 19 - 21, 2019 ▲ 8:00 AM - 12:00 PM
RAOUL ILLIDGE SPORTS COMPLEX

PRICE: \$60 PER CHILD (BEFORE JULY 12)
\$70 (LATE REGISTRATION)
FRUIT AND WATER INCLUDED

E: OUALICHI@OUALICHI.COM
C: +1 (721) 524-0622

Expert training by
RAPHAEL GELIN
Coach for the Global Premier Soccer Club in Florida

Depuis la coupe du monde féminine, il semblerait que le football soit le sport tendance ! Un camp d'été consacré à la discipline est organisé du 19 au 21 juillet avec un entraîneur de choc, Raphael Gelin, entraîneur expert de la Global Premier Soccer Florida Academy. Raphael a grandi à Saint-Martin, où il a passé ses premières années à jouer pour les équipes nationales junior et senior. Il a joué en tant que semi-professionnel pour les Girondins de Bordeaux et le FC Arcachon en France avant de poursuivre sa carrière aux États-Unis. Le camps accueillera les enfants de 6 à 15 ans, garçons et filles, débutants ou confirmés (70€ le stage incluant fruit et boissons)

de 8h00 à 12h00 au complexe sportif Raoul Illidge. Infos et réservation : +1 (721) 524 06 22.

ENVIRONNEMENT
Clean Up Day

Les jeunes générations sont de plus en plus concernées par la protection de l'environnement. C'est ce que veut démontrer Shaneisha Robinson, miss Carnaval Sint-Maarten junior 2019, en mettant en place des matinées hebdomadaires de nettoyage sur la partie hollandaise de l'île. La première aura lieu ce samedi 20 juillet à partir de 8h45 depuis le restaurant Greenhouse (à côté de

LOISIRS
Construire un abri pour les oiseaux

DIY Workshop
Fun Activity For The Whole Family!
At Rainforest Adventures St. Maarten

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

July 20th 2019
10 AM - 2 PM
3x 1 hour session (20 people per class)

SIGN UP IS FREE!
<https://www.koymanbv.com/events/>

Sky Explorer \$20/ Sky Explorer & Schooner \$25
(Registration Required: "Rainforest On A Stick" & "Schooner Lunch")

After building your bird house, experience the Sky Explorer "Duckin' & Schooner" afternoon with a special day ride, exclusive to workshop participants!

At Rainforest Adventures St. Maarten

KOYMAN NIPA EPIC

Le parc Rainforest Adventure organise ce samedi 20 juillet un atelier DIY (do it yourself) sur le thème « construire une maison pour les oiseaux ». L'occasion de passer

une matinée ludique en famille dans un cadre idyllique. Chaque participant aura le loisir d'apprendre à construire lui-même sa petite maison en bois pour les oiseaux. Trois séances, limitées à vingt personnes, sont programmées entre 10h00 et 14h00 ... il faut donc réserver sa place. Les apprentis bricoleurs pourront à l'issue de l'atelier bénéficier de prix spéciaux pour tester le sky explorer (20\$) et enchaîner avec les fameuses bouées (25\$ pour les deux activités). Réservations : www.koymanbv.com/events/.



Bobby's Marina). Les sacs poubelles (en plastique recyclé) seront fournis sur place, mais il faut venir avec ses propres gants et les protections solaires d'usage et de l'eau.

ENVIRONNEMENT
Une fondation pour la sauvegarde des requins

Créée le 13 juillet dernier, à la veille de la journée de sensibilisation aux requins, la SXM Shark Foundation s'est fixé un objectif d'envergure : faire de Saint-Martin un pays leader en matière de sauvegarde et d'observation des requins dans la zone Caraïbes mais aussi dans le reste du monde.

À l'échelle mondiale, un quart des espèces de requins sont menacées d'extinction. Plus de 100 millions sont tués chaque année, c'est plus de trois requins à chaque seconde. Les requins, qui souffrent d'une mauvaise image, sont cependant importants pour les récifs : ils contribuent à en maintenir l'équilibre.



le domaine maritime, la pollution ... et leur habitat se réduit peu à peu. La fondation offre donc de nouvelles opportunités pour protéger ces animaux, dont la mise en place de projets collaboratifs sur la recherche et la conservation des espèces avec d'autres organisations à l'échelle mondiale. Sur place la fondation mettra en œuvre des projets avec les associations locales afin de sensibiliser mais surtout éduquer la population. Irene Kingma, présidente de la fondation et responsable du projet Save our Sharks pour les Pays-Bas, a déclaré: « maintenant que le projet SoS est terminé, nous souhaitons poursuivre la coopération avec St. Maarten et nous voyons cela comme une occasion idéale pour continuer le travail que nous avons entrepris". **A.B**

UN SANCTUAIRE DANS LES EAUX NÉERLANDAISES

Le projet est né de la collaboration entre la Nature Foundation St-Maarten (NFSM) et le gouvernement de la partie hollandaise. NFSM a collaboré avec toutes les îles des Caraïbes néerlandaises au projet Save our Sharks entre 2015 et 2018 afin de mieux protéger les requins dans ses eaux territoriales. Cette initiative a permis de faire d'énormes progrès en matière de recherche, d'éducation et de protection. Cependant, les requins sont toujours menacés par la pêche, l'activité humaine sur

Plus de données, plus d'amusement
12Go pour seulement €25

Pas d'engagement. Activez quand vous voulez.
Que pouvez-vous faire avec les données mobiles UTS?
Tout ce que vous voulez !

Envoyez le code BDO par SMS au 3636 pour activer le forfait Chippie 12 Go et faites ce que vous voulez en vous déplaçant!

Médias en streaming Shopping en ligne Jeux en ligne

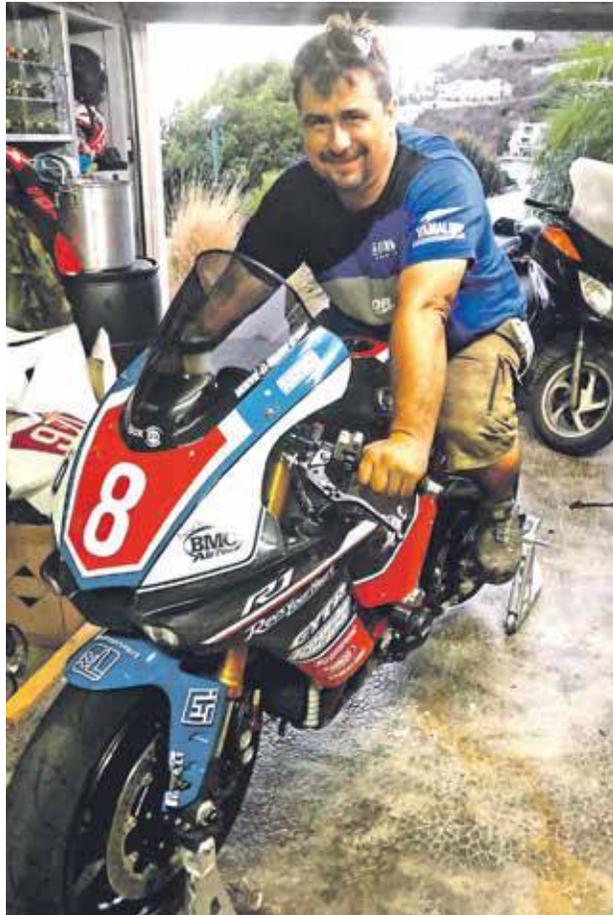
CHIPPIE

+1721 5881010 info@uts.sx UTS EC www.uts-ec.com

■ MEKAMIK (RUE DE GALISBAY)

Un professionnel au service des motos et des scooters

Mickael Doudeau très reconnu depuis 20 ans sur l'île, comme réparateur officiel de toutes les motos et autres cylindrées, vient d'ouvrir sur la petite route de 'Bettany Home', son garage de réparations de toutes les marques et ventes de Yamaha et Ducati, entre autres...



Dans ce métier qu'il exerce depuis l'âge de 16 ans, il a fait les preuves de son talent après 28 années d'expériences, avec un savoir faire hors pair, si l'on en juge ses références. Après son Cap, le Bep, le Bac pro Mécanique Motos, le Bts Mention sportive Motos, il est appelé sur tous les Paris-Dakar, depuis 8 ans comme mécanicien chez «Yamaha Dragon».

Un grand Monsieur qui connaît son métier sur le bout des doigts et qui ne manque pas d'éloges chez les puristes à St Martin. Aujourd'hui, afin de mettre en valeur toutes ses connaissances et asseoir un peu son excellente réputation en voulant toujours aider les inconditionnels des deux roues, son installation doit devenir une référence incontournable pour vous permettre de trouver toutes les solutions à vos demandes et à vos soucis. Sur place, vous trouverez votre bonheur au compartiment vente de Motos neuves, pour l'instant

Yamaha et Ducati, et Motos d'occasion uniquement sur des engins en bon état qui ont été bien entretenus pour les revendre avec une garantie, et au service Réparations de toutes les marques, avec le diagnostic électronique, la préparation et customisation, le Banc de puissance «Powex Full» pour la mise au point et la préparation des motos.

Dans cet espace spécialisé, vous pourrez également acheter toute la gamme des produits «Iphone» pour l'entretien et la lubrification, ainsi que les huiles, toutes les pièces ainsi que les pneus et casques intégrales, sans oublier prochainement les tenues spécialisées.

Mickael très reconnu dans le milieu des motards pour sa passion et son dévouement, sera toujours adapter ses magnifiques connaissances à tous vos besoins. afin de satisfaire.

Le garage 'Mekamik', c'est avant tout l'exigence et le ser-

vice pour vous dépanner, en effet il est ouvert tous les jours de 7h à 19h en continu (Fermeture le samedi à 12h et le dimanche).

Pour tous renseignements: Mickael tel : 0690 65 74 57 Email : micksxm@gmail.com et Facebook : Mekamik



GARAGE
VENTE & RÉPARATIONS
MOTOS-SCOOTERS



VENTE NEUF ET OCCASION / RÉPARATIONS DE TOUTES LES MARQUES / MISE AU POINT, PRÉPARATION, ET CUSTOMISATION



6 RUE DE GALISBAY
(À CÔTÉ DE MAD DESIGN
ROUTE DE BETTANY HOME)

OUVERT TOUTS LES JOURS
DE 7H À 19H (EN CONTINU)

TEL : 66 90 65 74 57

MAIL : MICKSXM@GMAIL.COM

■ EMPLOI

Le président Magras veut privilégier l'emploi local

Bruno Magras l'avait déjà annoncé en ce début de mois : vouloir faire la chasse aux chômeurs. Le président de la Collectivité a enjoint les actes à la parole en proposant en Conseil territorial d'adopter une délibération fixant les mêmes règles de travail pour les travailleurs étrangers ressortissants d'un pays de l'Union Européenne et bénéficiant du statut d'emploi détaché, que pour les travailleurs étrangers d'un pays hors Europe.



Dans l'optique affichée de faire la chasse aux chômeurs, le président Magras demandait déjà en début de mois à Pôle Emploi de détacher un agent sur Saint-Barthélemy, « quitte à ce que la Collectivité le paie », pour un meilleur suivi du chômage à Saint-Barth, expliquant que le territoire compte 480 chômeurs indemnisés sur les 500 personnes inscrites comme demandeurs d'emploi, alors que chaque semaine le Conseil exécutif est saisi pour des demandes d'autorisation pour des travailleurs étrangers ». Bruno Magras y voit ici « l'abus d'un système. Saint-Barth est en

train de perdre son image. Cela porte à 8% ou 9% de chômage à Saint-Barth, et je ne trouve pas un bagagiste ! C'est un peu facile de partir en vacances avec les indemnités de Pôle Emploi... », avait-il commenté dans les colonnes de nos confrères du Journal de Saint-Barth. Joignant les actes aux paroles, il proposait en Conseil territorial du 12 juillet dernier que la Collectivité se dote d'un code précisant les conditions d'accès au travail des étrangers sur le territoire. Un dispositif déjà appliqué depuis janvier 2018 pour les travailleurs étrangers hors Union européenne et qui

intégrerait désormais les ressortissants européens ayant recours au dispositif d'emploi détaché. Pour ces derniers, la Collectivité souhaite désormais appliquer les mêmes règles qu'aux étrangers non communautaires. En d'autres termes, ne plus pouvoir accéder aux règles du travail détaché qui régissent les emplois sur le territoire national d'un ressortissant de l'Union Européenne, qui permettent à l'employeur de bénéficier des taux de cotisation sociales du pays d'origine européen de l'employé (exemples, la Roumanie, la Croatie...), moins élevés que les taux de cotisation français,

tout en lui procurant les niveaux de rémunération du système français. Une disposition déjà très décrite en France, participant d'un afflux de main d'œuvre européenne coûtant moins chère et faussant la concurrence sur le marché du travail.

Pour Bruno Magras, les chiffres parlent d'eux-mêmes : « La police territoriale a comptabilisé 211 départs et arrivées de travailleurs détachés en 2018, un chiffre qui ne serait que la partie émergée de l'iceberg. La Com s'inquiète que le recours aux travailleurs détachés, qui reste souvent plus favorable que de faire appel aux entreprises locales, notamment dans le BTP, favorise les situations de logement précaire voire indigne. Elle déplore aussi un manque à ga-

PET PARADISE
votre boutique pour Chiens et Chats
Mais pas que !!!
...c'est aussi pour vos oiseaux, lapins, hamsters, poules...

Tel : 05 90 27 51 78
32 rue de la Canne à Sucre - Hope Estate
Lundi : 14h - 18h
Mardi au vendredi : 9h-12h et 14h-18h
Samedi : 9h-12h

gnier pour la caisse de prévoyance sociale locale », relève-t-on dans les colonnes du Journal de Saint-Barth. Avec son statut de PTOM vis-à-vis de l'Europe, Saint-Barth a le pouvoir de fixer ces règles, qui n'attendaient plus que l'aval du Conseil territorial pour entrer immédiatement en vigueur. Et cette proposition a été entérinée par le Conseil territorial de la Collectivité de Saint-Barthélemy, vendredi 12 juillet dernier.

A noter, depuis janvier 2018, pour embaucher un étranger hors Union Européenne, les employeurs doivent prouver qu'ils n'ont pas pu trouver un candidat adapté sur le territoire, et que leur salarié disposera d'une rémunération et d'un logement décent. Une disposition prise en accord avec la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, quelques mois après Irma. V.D. (Source : Le Journal de Saint-Barth)

■ PÉTANQUE : CLUB CARIBOULE DE SAINT MARTIN

Calendrier Officiel des Compétitions sur 2019 (Prévisions)

L'Association Cariboule vous présente le calendrier prévisionnel de la saison après les vacances, qui ne manquera pas de rendez-vous très importants. Vous remarquerez que de nombreux concours seront soutenus par de généreux sponsors et que les compétiteurs pourront participer aux premières qualifications pour les Championnats de France, grâce à la création depuis début 2019 du Comité des Iles du Nord.

Au Programme des Boulistes :
Dimanche 25 Août 10h : Concours de Rentrée en Doublettes (Sponsorisé Goût du Vin et Booze it Up)
Samedi 7 Septembre à Saint Barth 18h : Challenge des Iles du Nord 2019 en Doublettes (Dernière Manche)
Samedi 21 Septembre 18h : Grand Tournoi en Doublettes Sponsor Forum Décor. (en Nocturne)
Samedi 5 Octobre 18h : Concours de Rentrée en Triplettes Sponsor Serge Flachon. (en Nocturne)
Samedi 19 Octobre à St Barth 17h : Internationaux de St Barthélemy en doublettes avec la

présence de 4 champions du Monde Français et des champions des USA.
Dimanche 27 Octobre 10h : Grand Concours en Doublettes (Sponsor à confirmer avec Bons d'achat)
Mardi 29 Octobre 18h : Assemblée Générale du Club Cariboule au Restaurant le Grand St Martin
Samedi 2 Novembre à St Martin 18h : Concours Comité Départemental en Doublettes, sélection pour les championnats de France avec St Barthélemy sur les terrains de la Baie Nettlé. (en Nocturne)
Dimanche 17 Novembre 10h : Concours en Triplettes (Sponsor

à confirmer avec Lots)
Judi 21 Novembre 18h : Concours du Beaujolais Nouveau en Triplettes Spécial Club. (en Nocturne)
Samedi 30 Novembre à St Barth 18h : Concours Comité Départemental en Triplettes, sélection pour les championnats de France avec St Barthélemy sur les terrains de St Jean. (en Nocturne)
Dimanche 8 Décembre 10h : Grand Concours de Fin d'Année en Doublettes (Sponsorisé Bons d'Achat)
Dimanche 22 Décembre 10h : Grand Concours de Noël en Doublettes (Sponsorisé avec Cadeaux)

ATS ALELOU TRADE & SERVICES .BV RN #26677
SOCOMI MENUISERIES

TOUT TYPES DE MENUISERIES ALUMINIUM AVEC GARANTIE DÉCENNALE

Profils SYSTEMES **FIL** **TUV PROFICERT** **Quality Since 1967** **50 ANS YEARS 1967-2017**

SOCOMI c'est plus de 50 ans d'expérience à votre service dans la caraïbe et la Guyane SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION ANTICYCLONIQUE

Volets Roulants Anticyclonique Classe 5
Volets Battants Aluminium lames pleines
Volets Accordéons

Tous nos produits sont certifiés

Qm Aluminium laqué certifié **QUALICOAT** **QualiMarine®** Agrément n° QM-038 **QUALANOD**

Profils SYSTEMES **SCHÜCO** **horizAL** **somfy.**

Contact : ats.sxm@gmail.com
Cel : +(590) 690 659 493 / +(590) 690 616 007



La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le haut Lieu de la fête !



Ce magnifique Club ne manque pas de belles affluences toutes les semaines, avec de chaudes ébullitions sur son 'Dance Floor', où de talentueux Dj's locaux et nombreux Dj's Internationaux font trembler les lieux. Après une 'Ladies Night' très enflammée mercredi, et une '2 for 1 Thursday' bien débridée jeudi, ce nouveau week-end s'annonce encore dès plus festif. Nous notons vendredi 19 juillet la soirée 'All White Glow' pour une grande 'Masquerade Party' avec les Dj's Kembe, Eyedol, Big Boss, Maestro, Fabulous, Sik, Suppa Kid avec Kullus et Leeyo aux Drums (Tenue blanche pas obligatoire), et samedi 20 juillet une nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj's Prince et en invité Dj Jean Luc (France), sans oublier le mercredi 24 juillet la 'Ladies Night' avec Dj Big Boss, et le jeudi 25 juillet la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, et King Kembe.



AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

De chaudes effervescences



Le Bar-Lounge connaît toujours de grandes affluences autour de toutes ses soirées qui font bien vibrer les noctambules et les amoureux de Bar-Lounge. Pour ce week-end, après une 'Ladies Night' jeudi très bouillonnante, reprenez vendredi 19 juillet la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 20 juillet le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talen-

tueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Kaboom Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En semaine notez également la 'Ladies Night' le jeudi 25 juillet avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les tous les soirs les 'Hookahs Night' aux saveurs parfumées.

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Des ambiances bien délirantes !

Ce bon spot de détente aura encore connu de pétillantes soirées cette semaine, avec la 'Fusion Party' mercredi où le 'Ali Montero Band' transportera les clients dans le monde de la Salsa, Soca, Bachata, et une 'Girls Night Out' jeudi très enlevée avec l'excellent Dj Rudy aux platines. Pour la fin de semaine, reprenez la 'We are Family' vendredi avec Dj Evry Gégolin qui fera monter la température musicale, pour arriver samedi à l'explosive 'House of Fun' où le talentueux Dj Mister T va encore vous proposer un 'Happy Music' effréné au travers d'un bon voyage exaltant sur de vieux standards très bien revisités.



AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

De bons moments de détente et de jeux



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, est toujours en effervescence tous les soirs avec ses nombreuses animations en tous genres, avec des soirées qui ne manquent pas de piment pour les accros à la recherche de la chance... Si vous voulez vous évader en rêvant à de jolis gains, nous avons retenu le 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, les tournois de 'Texas Hold'Em' à partir de 20h 30 tous les samedis, la Roue de la Fortune pour faire des heureux, plus de 400 machines à sous dernières générations, le nouveau salon 'Little Las Vegas' avec les anciens bandits manchots, les tables de Black jack, Roulettes, Craps, et bien sûr les Loteries. Pendant 8 semaines, vous pourrez également participer au grand tirage de la voiture en déposant vos tickets dans l'urne, avec tous les soirs un client sélectionné pour participer à la finale qui se déroulera mi-octobre. Notons bien sûr pour la détente musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec son pianiste et tous les vendredis et samedis le show 'Girls' sur scène.

AU RAINBOW (Grand Case)

Samedi Grande 'Beach Party'



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose une belle journée animée le samedi 20 juillet de 11h à 20h, intitulée 'My Boy Friend is off Island' avec les Dj's Allan P, Jayson Miro et Classy D. De bons moments d'ambiance les pieds dans l'eau avec des coupes de champagne et cocktails qui seront offerts aux filles de 11h à 13h.

LA BRASSERIE
PORT DE PLAISANCE

SAMEDI 20 JUILLET
à partir de 19h

Pot au feu maison

Carte aussi disponible




Ouvert tous les soirs (sauf dimanche)
Tel : 0690 77 36 66
PRINCESS CASINO
(Port de Plaisance-Cole Bay)

SIK ENTERTAINMENT PRESENTS THE 10TH YEAR ANNIVERSARY EDITION

FRIDAY JULY 19

WEAR ANYTHING WHITE (PRIZES & GIVEAWAYS) FREE SUMMY BEAR SHOTS

LOTUS NIGHTCLUB
St Maarten

ALL WHITE GLOW
masquerade party

FEATURING:
D.KULLUS & LEEYO ON THE DRUMS
KEMBE EYEDOL BIG BOSS MAESTRO
FABULOUS SIK DJ'S SUPPA KID

PARTY STARTS AT 10PM | ENTRANCE FEE: \$10 UNTIL 11PM / \$15 UNTIL MIDNIGHT / MORE AFTER
RESERVATIONS: +590690637568 OR +17215887977

18+ (21+ REQUIRED)

LOTUS NIGHTCLUB
St Maarten

Tom Luc

SAT JULY 20

18 AND OVER! VIP RESERVATIONS
CALL +1721588-7977 OR +590690637568
111 WELFARE ROAD SIMPSON





La tournée de Mimi

AU BARRANCO (Grand Case)

Découvrez les partitions de l'été



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs élaborées, après le passage remarquable du talentueux chanteur-guitariste 'Soley' de St Barth jeudi dernier, accueillait hier l'excellent duo Amin et Shawn pour donner de belles notes 'Jazz-Funk-Reggae' à votre dîner. Une soirée qui ne manquait pas d'harmonies

avec des notes joliment distillées pour de superbes moments de détente autour d'une bonne table. A noter également la mise en place du 'Menu Été' à 49€ pour juillet et août, avec entrées, plats, desserts subtilement travaillés, qui met toujours en valeur de succulentes idées gourmandes pour émousser nos papilles.

LA BRASSERIE (Princess Casino)

Pour réveiller l'âme des gourmands !



Depuis trois semaines, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino a changé de look, avec Hervé aux commandes, Jean Claude le Chef et Emma la Directrice, et une carte de bons petits plats du terroir Français façon 'Brasserie Parisienne'. Pour les clients en quête de bonnes saveurs, au tableau vous trouverez toutes sortes d'excellentes viandes, des poissons, de nombreuses suggestions de la

'Bistronomie' pour émousser vos papilles, et bien sûr tous les samedis le spécial 'Plat Maison'. Après le Couscous, la Choucroute, samedi 20 juillet ce sera le Pot au Feu, avant le Casoulet Toulousain la semaine prochaine. Comme chaque repas est un prétexte à une découverte culinaire, à la Brasserie les bonnes idées ne manquent pas, et beaucoup nous rappellent la bonne cuisine familiale qui nous régale toujours.

Hervé le Directeur Général du Casino, tient à remercier tous ses fidèles clients qui ont déjà donné de belles impulsions au nouveau Restaurant la 'Brasserie' depuis son ouverture, comme cette semaine avec Monsieur et Madame Vialenc qui avait choisi le lieu pour fêter en famille leur 53 ans de mariage, et souhaite également ses meilleurs vœux de bonheur à ses amis Christophe Blanchard et Monique (Momo Bamby) à l'occasion de leur mariage samedi...

Mama
pizzas, pastas & more

LIVRAISON GRATUITE
UNIQUEMENT LE SOIR

BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES (MIN \$20)
ET JUSQU'À SIMPSON BAY

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009
FERMÉ LE LUNDI - OUVERT MIDI & SOIR

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un spot très festif...

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose tous les soirs de belles soirées d'ambiance avec d'excellents musiciens à l'affiche. Pour le mois de juillet, c'est le talentueux Alan Sheppard qui chauffe le site avec ses belles envolées musicales du mardi au dimanche à partir de 21h, dans un tourbillon de chansons à la carte. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaîne tous les clients sur de chaudes



partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également aussi tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 20 juillet à 8h
PHARMACIE CARAÏBES
Rte de Pinel, Cul-de-Sac
0590 87 47 27

Du 20 juillet 20h au 27 juillet 8h
PHARMACIE CONCORDIA
Concordia
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT 7j/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort

AU ROXXY (Simpson Bay)

Des week-ends attractifs



Le Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de 'Kimsha', vous propose en fin de semaine de superbes animations, pour donner des couleurs festives à ce merveilleux site avec de nombreux invités derrière les platines. A la carte musicale, nous retenons tous les vendredis les 'Roxy Hours' de 18h à 20h avec le spécial 'Girls Cocktail' animé par Dj Allan P, et dimanche 21 juillet Dj Nelson Diaz de Miami qui réchauffera la plage sur de bonnes vibrations de 13h à 21h, dans une 'Latin House Party'.

THE GREAT BALLS & WINE

BAR
TAPAS
SALADE
VEGETARIEN
POISSON / VIANDE
DINER

COCKTAILS
MAISON
&
BONNE HUMEUR

À côté du Paradise Casino
Paradise Mall C 18
Ouvert de 17h à 22h
Fermé le mercredi



La tournée de Mimi

AU LAGOONIES (Cole Bay)

D'excellents rendez-vous en musique



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un endroit magique pour passer de bons moments de convivialité avec de très bons musiciens à l'animation des lieux. Pour vos prochaines soirées nous notons, vendredi 19 juillet le duo 'Gretsch Brothers' pour une soirée bien effrénée sur du Rockabilly, Jazz Ma-

nouch, Rock, samedi 20 juillet le duo 'Çà' avec Amin et Stéphane sur des partitions Pop-Rock, jeudi 25 juillet Lee Hardesty pour un 'Acoustic Dinner' à partir de 18h30, vendredi 26 juillet un 'Acoustic Pop-Rock' avec le célèbre duo Gianfranco et Lee, et samedi 27 juillet le guitariste chanteur Australien Dale Buchan

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Déposez vos valises pour la Fête !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay incontournable spot avec tous les soirs des concerts dès plus variés, se démarque également par sa vibrante 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 22h. Avec le talentueux Dj Mister T aux platines et son complice Dj Leo, cet 'Adeptive Sunday' est toujours composé de superbes cocktails musicaux à toutes les tendances, arrosés de bons vieux standards bien remixés. Pour cette semaine, au pro-

gramme : vendredi 19 juillet 'Sax-Reggae' avec le duo Connis Vanterpool et Betty V, samedi 20 juillet 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, dimanche 21 juillet votre journée 'Happy Music' avec 3 Dj's Mister T, Léo, et en invité le canadien Julian Prince, mardi 23 juillet la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 24 juillet Pop-Rock avec Alfrédo et Yonniss, et jeudi 25 juillet 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah.

NOUVEAU
Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarestaurant.com

A LA PLANTATION (Baie Orientale)

Notez les 'Saturdays Pool Party'

Le Bar-Restaurant-Lounge vous propose désormais tous les samedis de 11h à 17h des animations musicales autour de sa piscine avec le talentueux Dj EM. Si vous voulez passer d'agréables moments de détente sur le meilleur de la House, R&B, Afrobeat, Reggae, Pop, Funk, et Disco, le tout en vous baignant où en dansant sur les terrasses, le spot est magnifique, et des shots seront offerts aux filles. (Réservations 0690 31 82 92)

FREE CHAMPAGNE & COCKTAILS FOR LADIES FROM 11:00 - 13:00

RAINBOW PRESENTS

BEACH PARTY TOUTE LA JOURNEE

MY BOYFRIEND IS OFF ISLAND!

DJ ALLAN P & JAYSON MIRO

11 AM - 8 PM

SAT 20TH JULY

Stoli

Red Diamond

ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De belles soirées en musiques



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music' avec de toujours de bonnes notes à la clé. Pour clôturer la semaine, après le passage du talentueux Dale Buchan dans son répertoire 'Pop-Folk' mardi et du groupe Latin Sugar jeudi pour la 'Salsa Party' qui fait toujours se trémousser tous les danseurs, notez le samedi 20 juillet Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30 si vous vous sentez en voix, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.

AU NOWHERE SPECIAL

Retenez les 'Sunset Sundays'

Le Rum Bar & Grill vous invite tous les dimanches à sa nouvelle Party qui débute à partir de 16h avec DJ Outkast à l'animation. Au bar notez de 17h à 18h 'Heineken Rush Hour' à 1\$ la bouteille, et 2 for 1 sur toutes les boissons..

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de belles 'Cool Party'

Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec vendredi 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Fun Party' avec plusieurs Dj's invités, dimanche la 'Soggy Sundays' avec de 20h à 23h Percy Rankin et Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman, mardi 23 juillet 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montéro Band, et jeudi 25 juillet une 'Undergrounds Sounds' avec Dj's.

AU TEMPS DES CERISES

Le Reggae en invité ...



Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Langoustes.

A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les gammes...



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence de Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

De bonnes 'Dj's Party' au Tex-Mex

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G.Star, dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et DJ EM, mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, et jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata.

AU RENDEZ-VOUS

Concert tous les vendredis

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de la place de Cupecoy, vous invite à sa soirée Pop-Blues tous les vendredis de 20h à 23h avec le duo Alfredo Acosta et Yonny Torrés dans leur répertoire de variétés internationales très bien revisité sur les années magiques des tubes de 1970 à 2000

AU PINEAPPLE PETE

Une bonne cuisine bien attractive



Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis jusqu'à 2h et de très nombreux jeux électroniques dans l'Arcade Room pour tous les âges...

SISCO & FRIENDS VENDREDI 19 JUILLET 2019 à partir de 21h30

DIMANCHE 21 JUILLET 2019 FUN PARTY Bartender Dj

SAMEDI 20 JUILLET 2019 Soirée Dancehall Reggaeton PERCY RANKIN & SON BAND

BAR // RESTAURANT // LIVE MUSIC
63 Blvd de Grand Case - 06 90 56 24 34
Ouvert du mardi au dimanche à partir de 17h30

KARAKTER

Tuesday 8 - 10 pm groovy night with What the Funk

Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT with Yonny, Enora & Eduardo

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

THE RED PIANO SINT MAARTEN

LIVE MUSIC 7 NIGHTS A WEEK

VOTED #1 BEST PIANO BAR - LOUNGE & BEST LIVE MUSIC VENUE

NEW ENTERTAINERS EVERY MONTH

BEST SPIRITS SELECTION IN ST MAARTEN

DOORS OPEN AT 8PM TILL LATE LIVE MUSIC STARTS AT 9PM
+1-721-52-PIANO www.theredpiano.com

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Détente et Live Music



Le Bar-Restaurant est un spot d'ambiance au cœur de Gd Case qui est devenu incontournable depuis plusieurs années avec toutes les semaines de très bons concerts où les meilleurs groupes et musiciens de l'île sont programmés. Ce lieu est également idéal pour la détente avec les jeux de fléchettes, la 'Beer Pong', les palets Bretons, où autour de bons petits plats servis tous les jours de 18h à 22h, sans oublier tous les fameux Happy Hour de 18h à 19h. Pour vos soirées musicales, reprenez vendredi 19 juillet la 'Funky-Caribbean Party' à partir de 21h avec Sisco & Friends, samedi 20 juillet la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens, et dimanche 21 juillet la 'Fun Party' avec le 'Bartender Dj' à partir de 19h.

AU DBOAT (Simpson Bay)

Ça bouge sur l'Aqua Park

Tous les jours, c'est la fête sur ce magnifique bateau qui est transformé en parc aquatique, avec le Bar-Restaurant ouvert en permanence et pour la détente plusieurs toboggans, trampolines et autres activités nautiques qui vous permettront de bien vous éclater sur l'eau. (Tel +1 721 523 26 28) Pour vous rendre sur le Dboat, une navette est à votre disposition au quai derrière le Red Diamond à Simpson Bay. (Tel +1 721 5874903).

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des gammes Variétés-Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Ali Montéro ou Kat Suzy, samedi 'World Music' avec Alfredo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo ou Kat de 19h à 22h.

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Des diners 'Jazzy' tous les soirs



Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, vendredi 19 juillet 'Chocolate Sax', samedi 20 juillet le 'Jazz Trio Band' avec Norwin Mergler, Fats et Lolo, dimanche 21 juillet 'Live Jazzy' avec différents invités, lundi 22 juillet le 'Steel Pan' et saxo, mercredi 24 juillet Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', et jeudi 25 juillet le chanteur 'Jazz-Soul' Shine.

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

3 TABLES DE BILLARD

ARCADE ET MACHINE 9D

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030

A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

De bonnes partitions à la carte

Le Bar-Restaurant aux bonnes idées culinaires de la Belgique proposait mercredi dernier un concert insolite avec Frédo à l'Harmonica et Alex l'un des Boss à la chanson. Une soirée originale qui ne manquait pas de bonne humeur, et de belles notes, pour enchanter les lieux. N'oubliez pas toujours à la carte les spécialités du plat Pays, les frites 'Maison', les fricadelles, le fameux vol au vent, les boulettes Liégeoises, et la soirée Moules Frites en fin de semaine.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Des concerts Pop-Rock tous les soirs

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, vendredi 19 juillet la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, samedi 20 juillet l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee, dimanche 21 juillet le 'Three of us Band' avec Kat Suzy, mardi 23 juillet de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 24 juillet Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', et jeudi 25 juillet 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny.



AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre Sports et Musiques...



Guillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les grands événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band dans leur répertoire de salsa, bachata, ou gypsies pour quelques pas de danse.

AU JIMBO'S Rock & Blues Café

Tous les vendredis 'Cinéma' !

En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée «Movies» avec la projection de grands films à partir de 20h, comme 'Birds Of Passage' avec José Acosta et Carmina Martinez, le 19 juillet en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant est ouvert tous les jours du Lundi au Vendredi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche le dîner.

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

TEPPANYAKI

HAPPY HOUR 17H-19H

SUSHI

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR DE 17H SAUF LE MARDI

ET CUISINE INTERNATIONALE ...

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot

Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

**BAIE VITRÉE
COULISSANTE**

- 100 x 100 cm **199€**
- 120 x 120 cm **239€**
- 210 x 200 cm **590€**



BELLEVUE - SAINT MARTIN

Ouvert du **lundi au samedi**
de **8h à 13h** et de **14h à 17h30**



Commandez sur tous vos sites préférés
aux **Etats-Unis** et faites vous **livrer chez vous** :
à **Saint-Martin, Saint-Barthélemy,**
Sint Marteen, ou dans votre magasin
HOME 'n' TOOLS



JALOUSIE SÉCURIT ALU • 80 x 50 cm **145€**
simple vitrage, • 100 x 100 cm **289€**
avec couvre-joint • 120 x 120 cm **339€**

BLOC PORTE ALU • 80 x 120 cm **169€⁹⁰**
ouvrant français, • 120 x 120 cm **220€**
différents modèles • 120 x 140 cm **348€**